



Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



Instrucciones para la visualización correcta



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Protezione in carbonio per forcellone - 96981811AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

	Veicolo
 + rif. alfabetico (Es. A)	Componenti OEM
 + rif. numerico (Es. 1)	Componenti set Performance

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.



● Importante

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

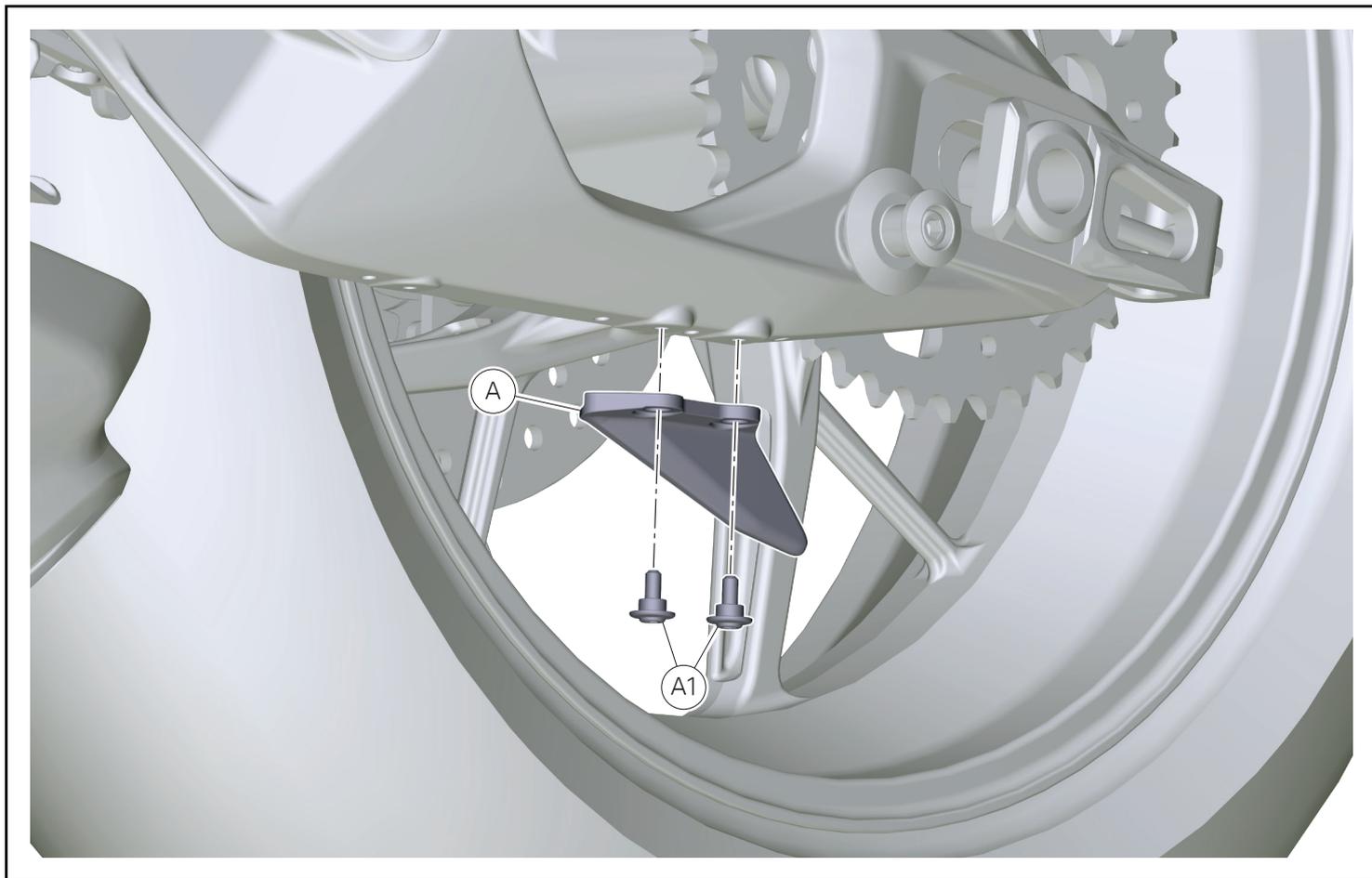
⚠ Attenzione

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

👁 Note

La procedura di montaggio della protezione in carbonio per forcellone è la stessa per tutti i modelli compatibili, pertanto viene utilizzata come esempio la procedura di montaggio per il modello Panigale V4 MY25.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	96912931AA	Cover forcellone destra	1
2	96912941BA	Cover forcellone sinistra	1
3	96912901AA	Pinna paracatena	1
4	77210841C	Vite speciale TCEI M5x10.5	4
5	77240583C	Vite TBEIF M8x16	2
6	77211251B	Vite M5x9	1
7	85212181A	Rosetta in nylon 9x14x1	3
8	92610051A	Pellicola antiabrasione 30x60	5
9	92610321A	Pellicola antiabrasione 15mm	3



Smontaggio componenti originali

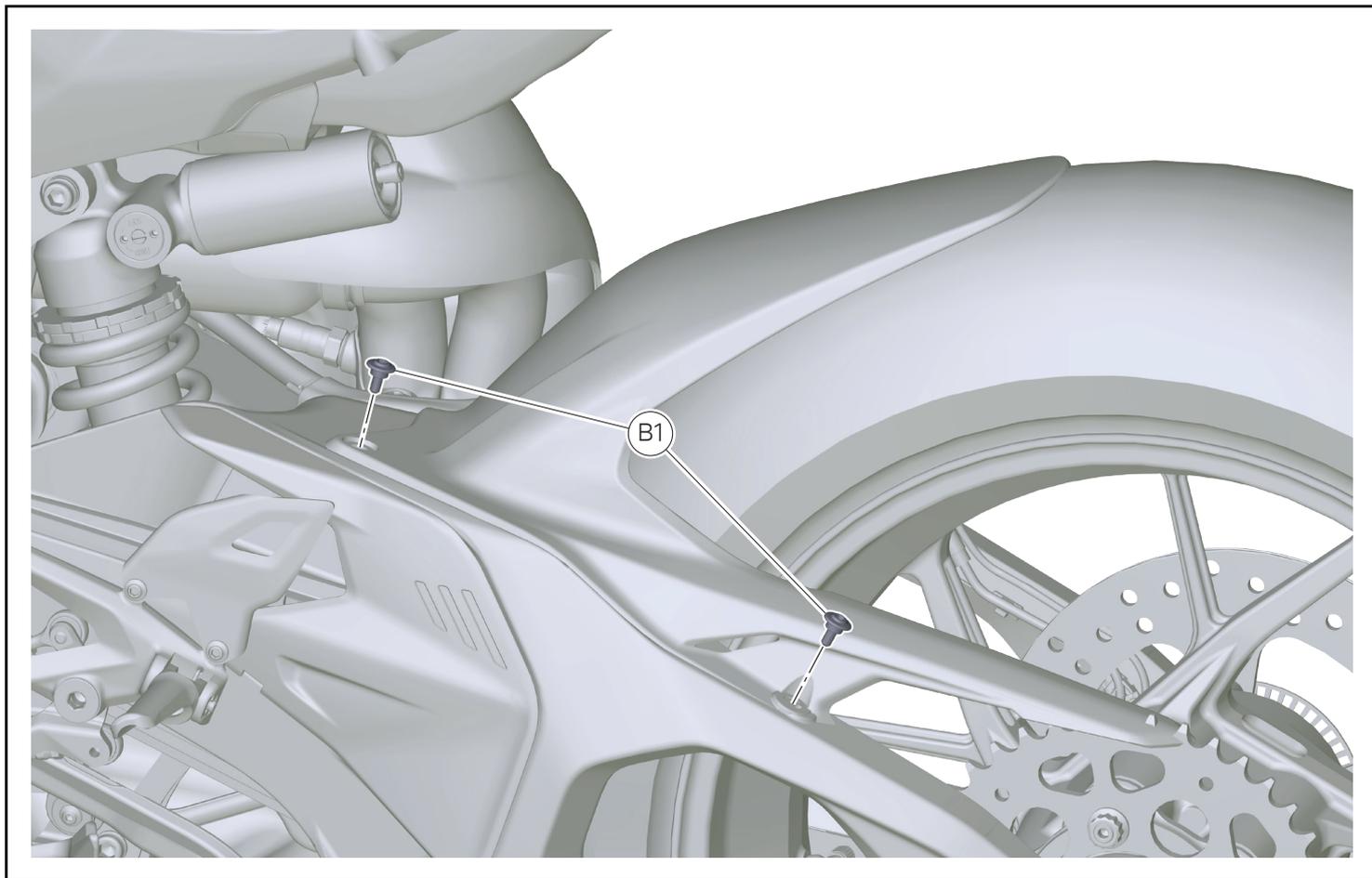


Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

Smontaggio pinna paracatena

- Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare le n.2 viti (A1).
- Rimuovere la pinna paracatena (A).



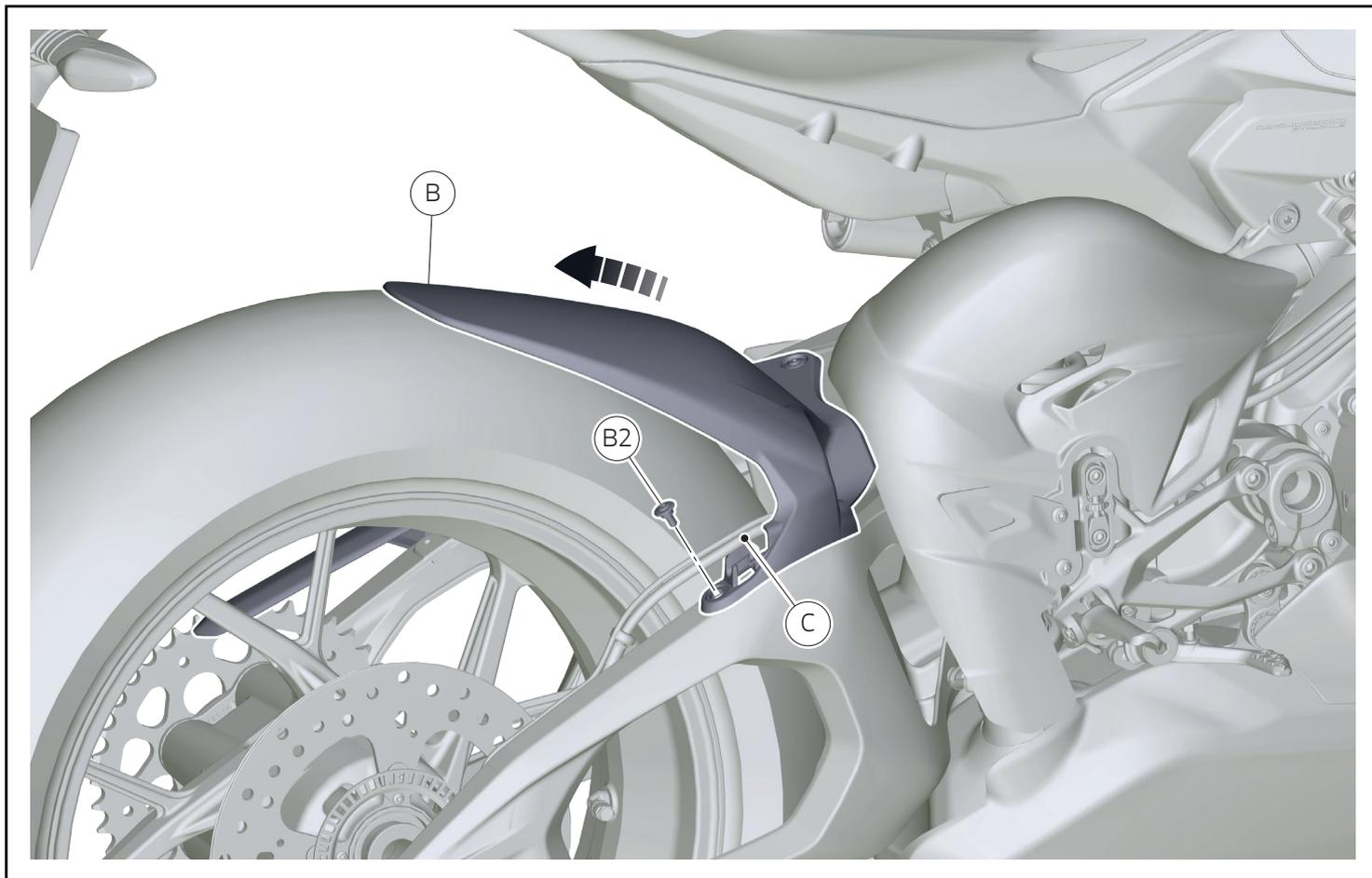
Smontaggio parafango posteriore

- Svitare le n.2 viti (B1).

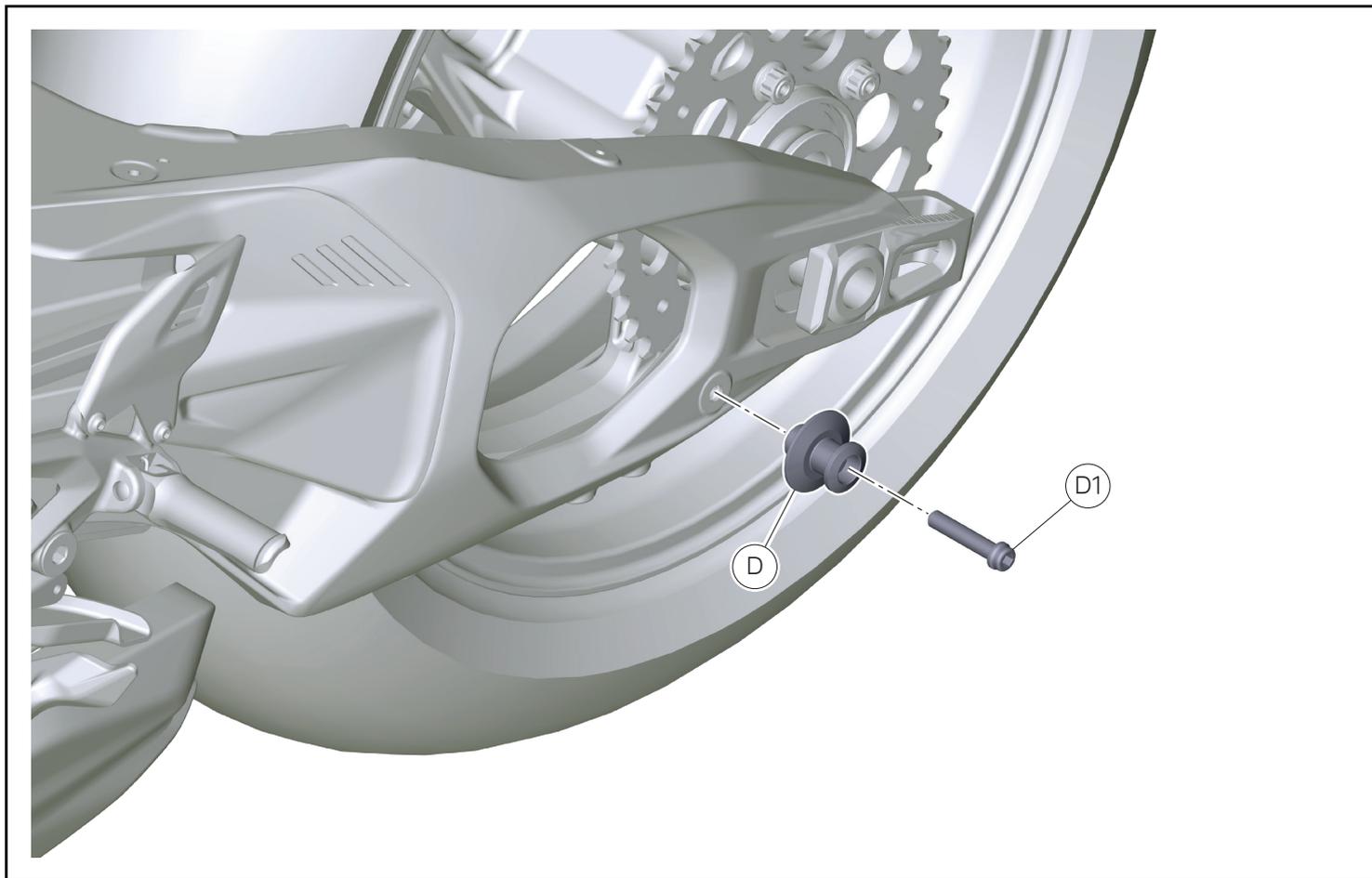


Note

Conservare le viti (B1) per il rimontaggio.

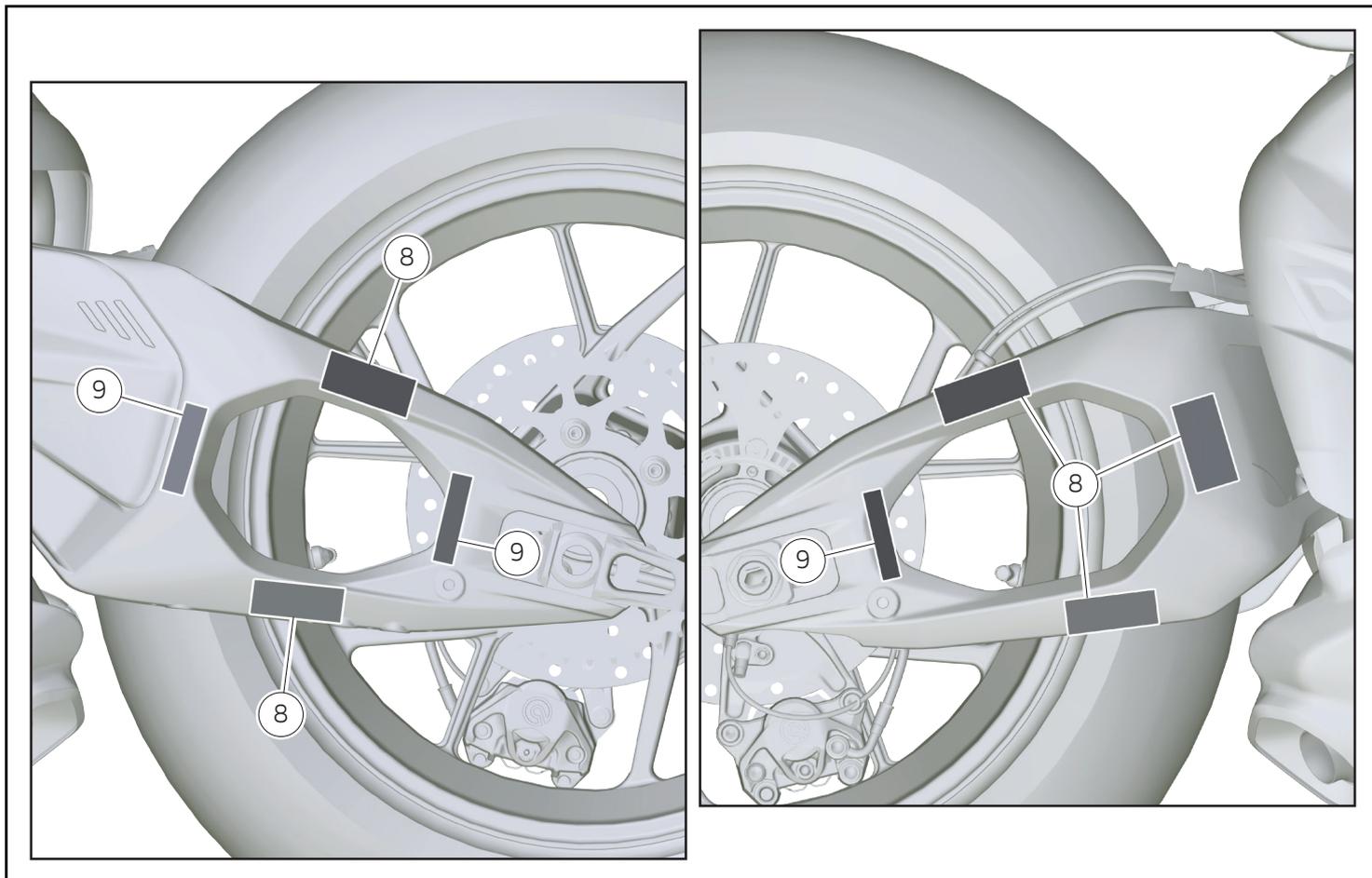


- Svitare la vite (B2).
- Svincolare i tubi (C) dal parafango posteriore (B).
- Rimuovere il parafango posteriore (B).



Smontaggio boccole per cavalletto

- Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare la vite (D1).
- Rimuovere la boccola (D).
- Procedere allo stesso modo sul lato destro del motoveicolo.



Montaggio componenti set

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

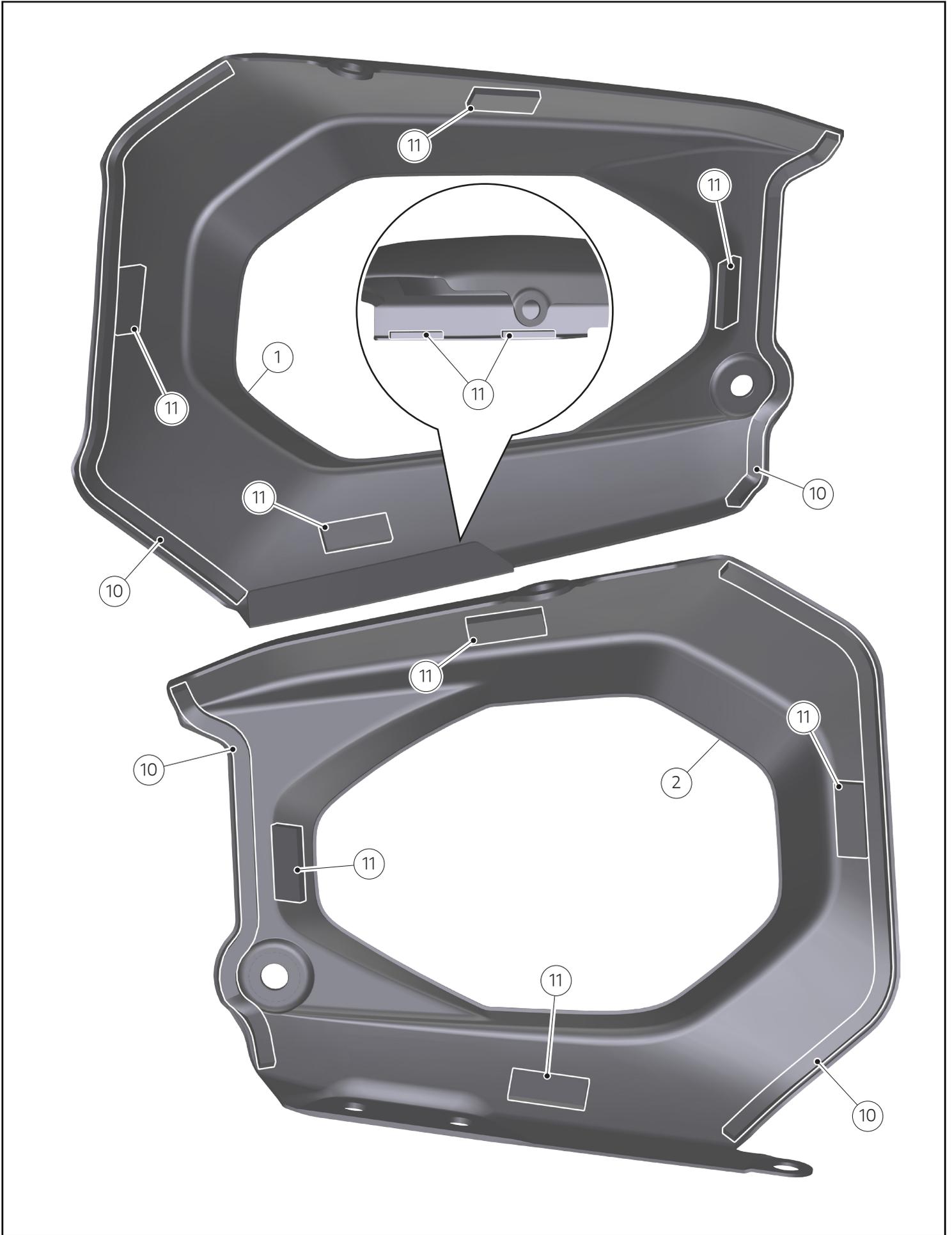
Applicazione pellicole adesive antiabrasione

● Importante

Per una corretta ed efficace adesione delle pellicole adesive antiabrasione pulire adeguatamente la superficie del forcellone posteriore sul lato destro e sinistro.

- Togliere la protezione dalle n.5 pellicole (8), evitando di toccare con le dita la parte adesiva.
- Incollare n.2 pellicole (8) sul lato sinistro del forcellone, nella posizione indicata nell'immagine.
- Incollare n.3 pellicole (8) sul lato destro del forcellone, nella posizione indicata nell'immagine.
- Togliere la protezione dalle n.3 pellicole (9), evitando di toccare con le dita la parte adesiva.
- Incollare n.2 pellicole (9) sul lato sinistro del forcellone, nella posizione indicata nell'immagine.
- Incollare la pellicola (9) sul lato destro del forcellone, nella posizione indicata nell'immagine.

Pagina volutamente lasciata bianca



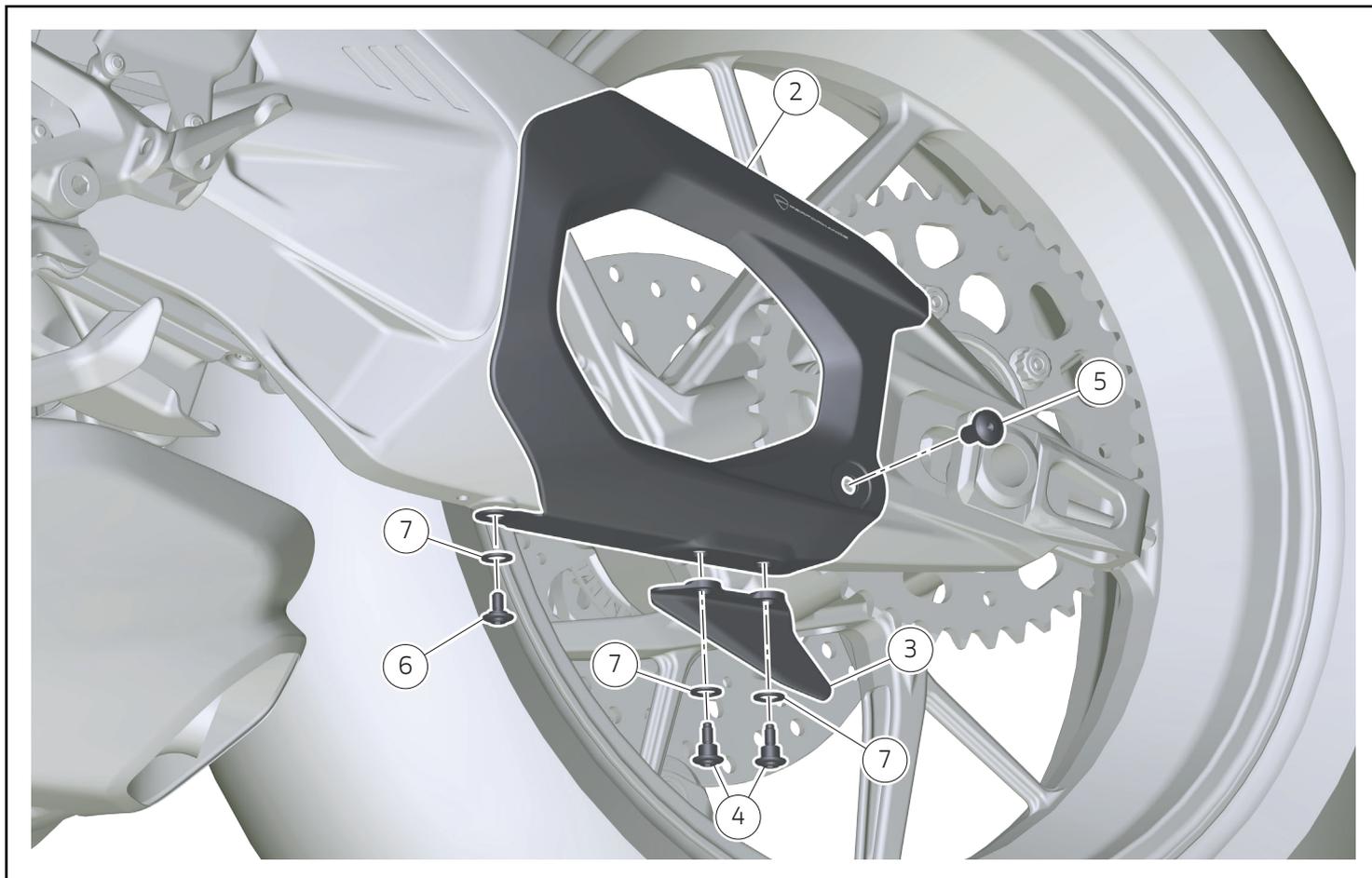
Applicazione tamponi adesivi



Note

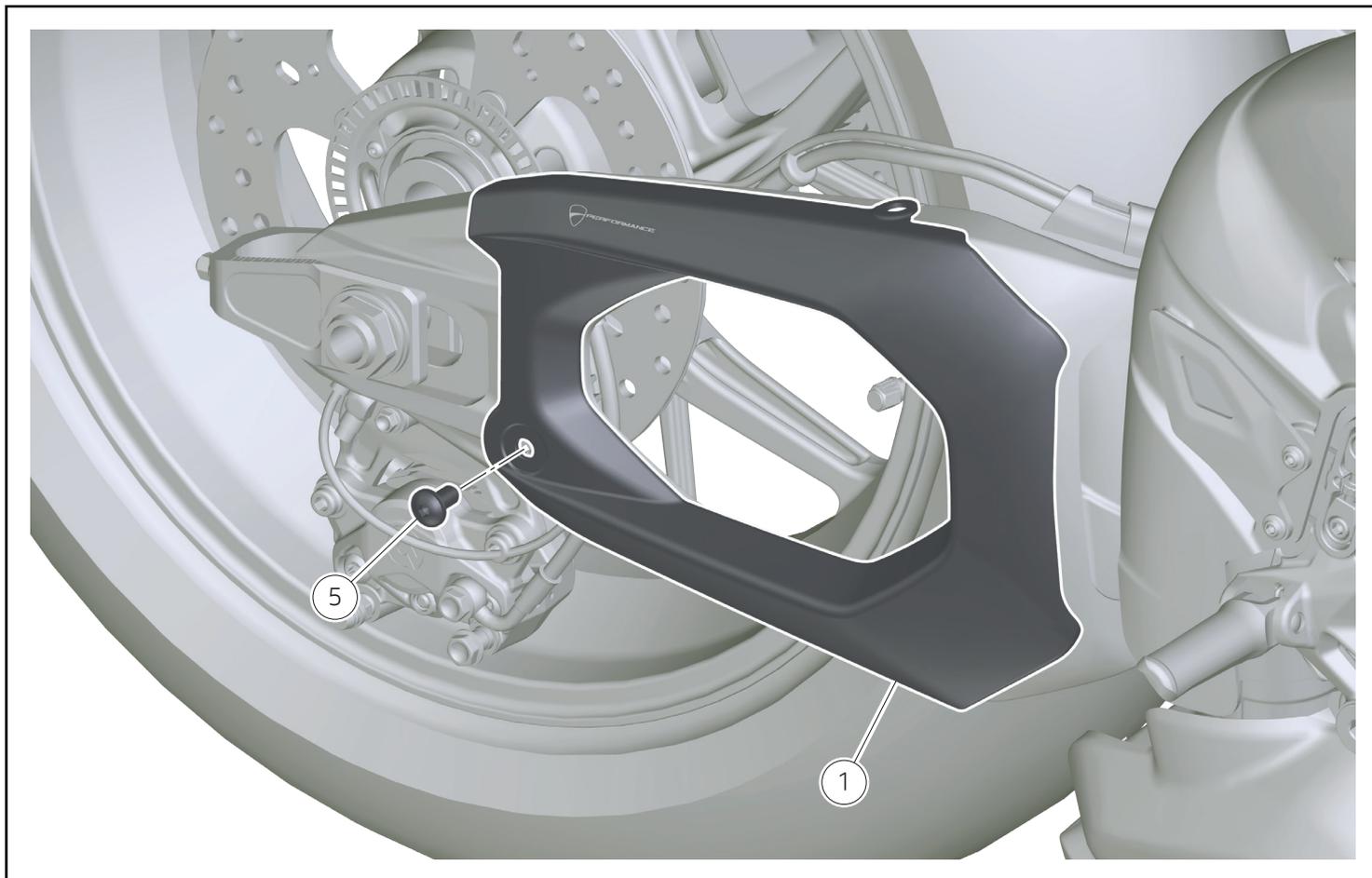
Le cover forcellone vengono fornite con i tamponi adesivi già preincollati, tuttavia viene illustrato il loro corretto posizionamento qualora servisse per riparazioni future.

- Pulire adeguatamente la superficie interna delle cover forcellone destra e sinistra.
- Rimuovere la pellicola protettiva e incollare i n.4 nastri in neoprene (10) rispettando la posizione visibile nell'immagine.
- Rimuovere la pellicola protettiva e incollare i n.10 tamponi in gomma (11) rispettando la posizione visibile nell'immagine.



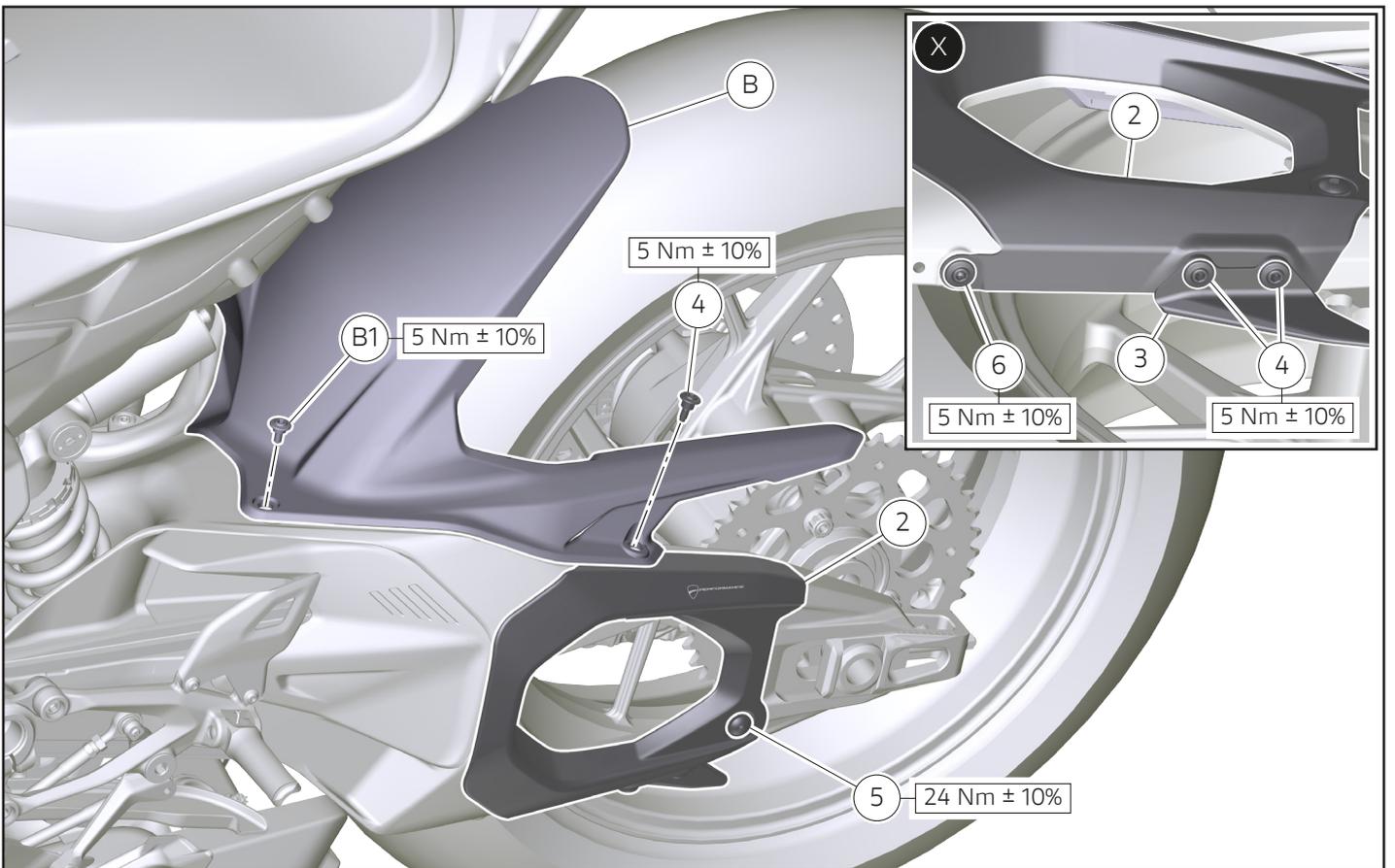
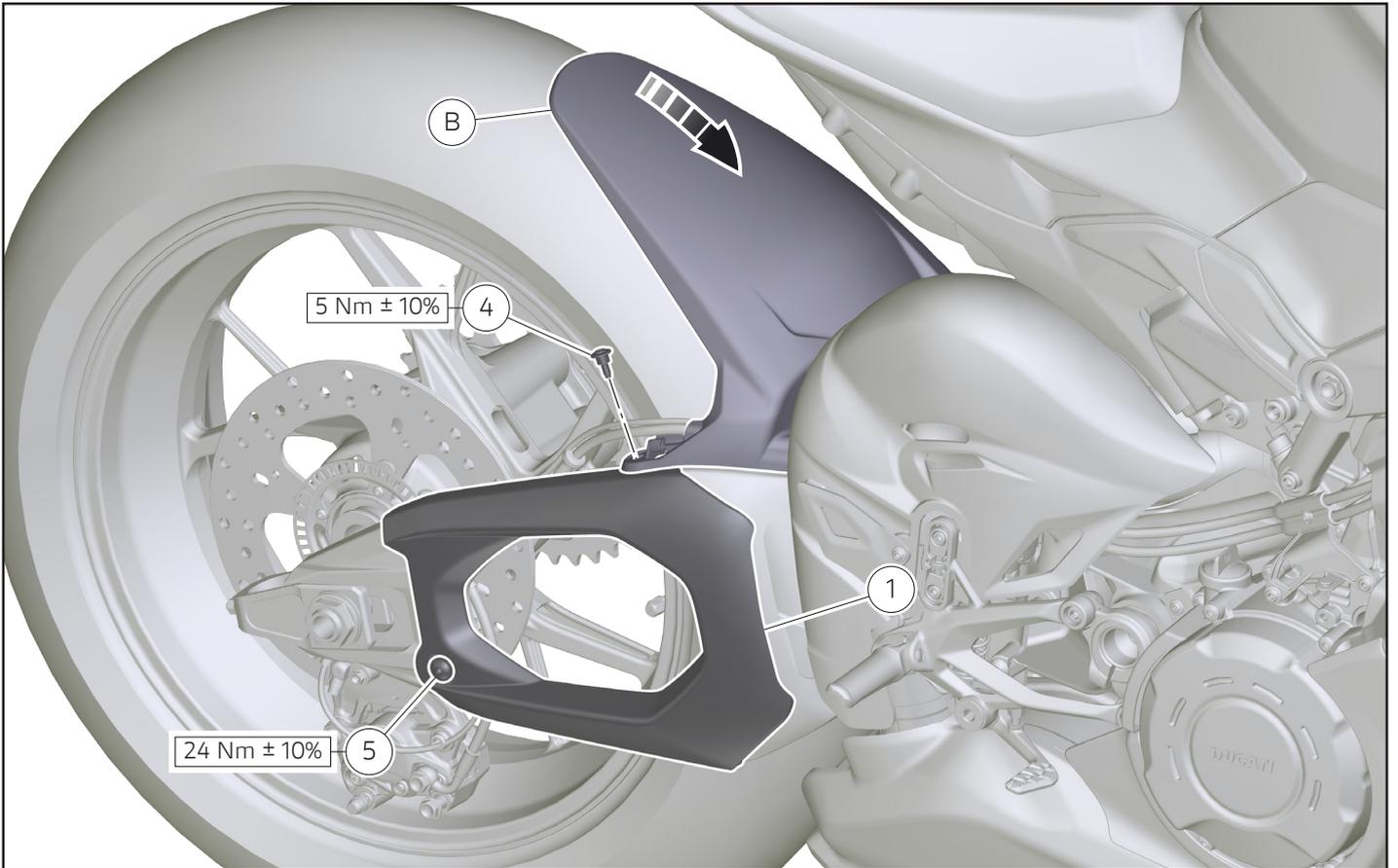
Montaggio cover forcellone sinistra

- Posizionare la cover forcellone sinistra (2).
- Applicare del frenafilietti LOCTITE 243 sulla vite (5) e impuntare.
- Inserire la rosetta (7) nella vite (6).
- Impuntare la vite (6).
- Inserire le n.2 rosette (7) nelle n.2 viti (4).
- Posizionare la pinna paracatena (3).
- Applicare del frenafilietti LOCTITE 243 sulle n.2 viti (4) e impuntare.



Montaggio cover forcellone destra

- Posizionare la cover forcellone destra (1).
- Applicare del frenafiletto LOCTITE 243 sulla vite (5) e impuntare.



Montaggio parafango posteriore

- Posizionare il parafango posteriore (B).
- Applicare del frenafilletti LOCTITE 243 sulle n.2 viti (4) e impuntare sul lato destro e sinistro.
- Applicare del frenafilletti LOCTITE 243 sulla vite (B1) e impuntare.
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (4), sul lato destro e sinistro.
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (4), che fissano la pinna paracatena (3) come visibile nell'immagine (X).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (5), sul lato destro e sinistro.
- Serrare alla coppia indicata la vite (6) come visibile nell'immagine (X).
- Serrare alla coppia indicata la vite (B1).

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

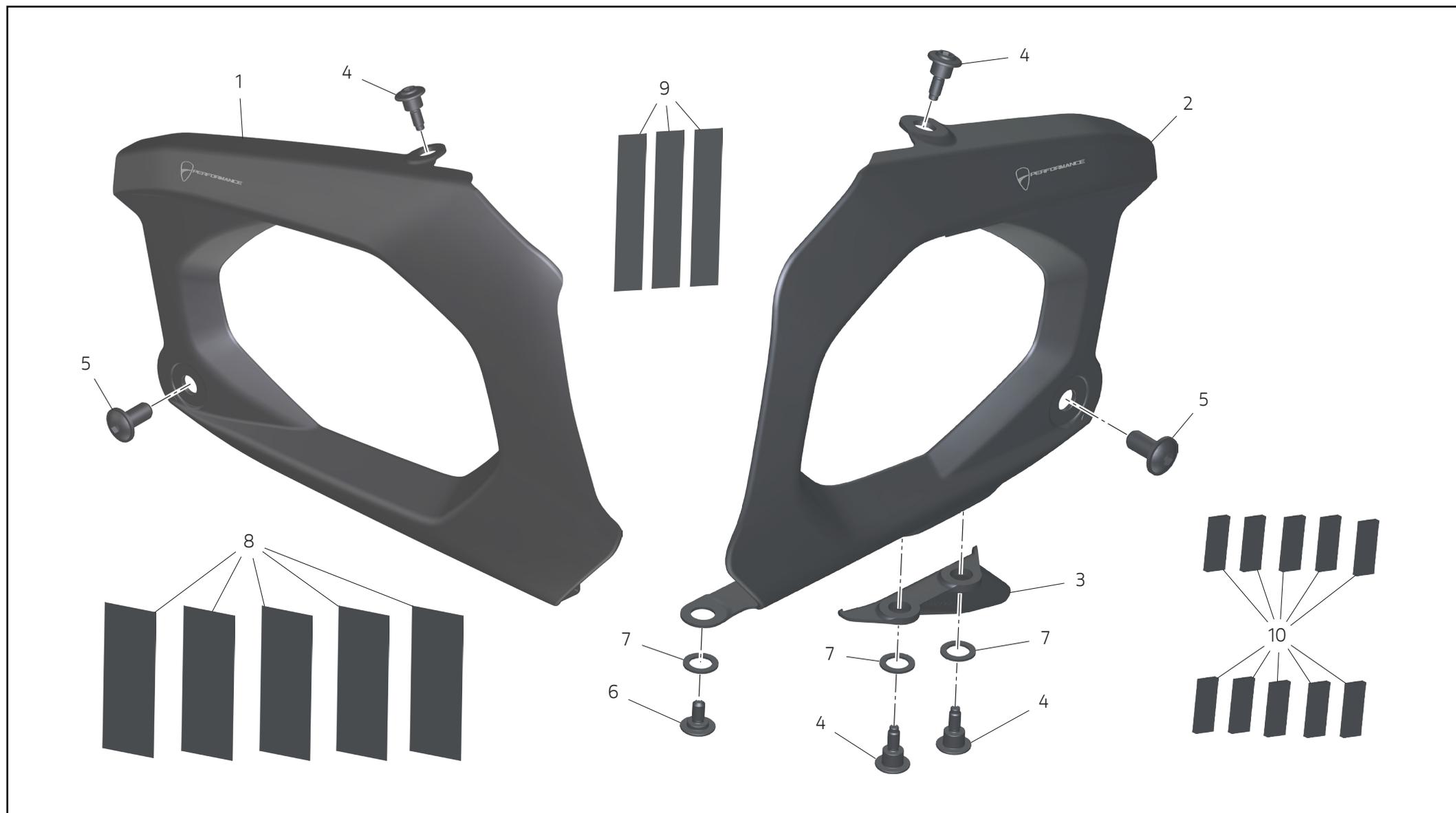
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Protezione in carbonio per forcellone / Carbon protection for swinging arm / Protection en carbone pour bras oscillant / Schwingerschutz aus Kohlefaser / Proteção em carbono para braço oscilante / 摇臂的碳纤维防护罩 / Protección de carbono para basculante / スイングアーム用カーボン製プロテクション - 96981811AA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	96912931AA	Cover forcellone destra	RH swinging arm cover	Cache bras oscillant droit	Rechte Schwingenabdeckung	Cobertura do braço oscilante da direita	右侧摇臂罩	Cover basculante derecho	右スイングアームカバー	1
2	96912941BA	Cover forcellone sinistra	LH swinging arm cover	Cache bras oscillant gauche	Linke Schwingenabdeckung	Cobertura do braço oscilante da esquerda	左侧摇臂罩	Cover basculante izquierdo	左スイングアームカバー	1
3	96912901AA	Pinna paracatena	Chain guard fin	Aileron cache-chaîne	Kettenschutzflosse	Protetor de corrente	链条保护片	Aleta protección cadena	チェーンガードフィン	1
4	77210841C	Vite speciale TCEI M5x10.5	Special hex socket cap head screw M5x10.5	Vis spéciale à tête cylindrique à six pans creux M5x10.5	Spezial-Zylinderschraube mit Innensechskant M5x10.5	Parafuso especial de cabeça cilíndrica com sextavado interno M5x10.5	圆柱头内六角螺钉 M5x10.5	Tornillo especial de cabeza cilíndrica con hexágono empotrado M5x10.5	凹型六角穴付きソケットヘッド専用スクリュー M5x10.5	4
5	77240583C	Vite TBEIF M8x16	Hex socket button head screw with flange M8x16	Vis à tête bombée à six pans creux bridée M8x16	Linsenkopfschraube mit Innensechskant und Flansch M8x16	Parafuso de cabeça abaulada flangeada com sextavado interno M8x16	盘头内六角法兰螺钉 M8x16	Tornillo de cabeza redonda con hexágono empotrado con brida M8x16	フランジ付き凹型六角ボタンヘッドスクリー M8x16	2
6	77211251B	Vite M5x9	Screw M5x9	Vis M5x9	Schraube M5x9	Parafuso M5x9	螺钉 M5x9	Tornillo M5x9	スクリュー M5x9	1
7	85212181A	Rosetta in nylon 9x14x1	Nylon washer 9x14x1	Rondelle en nylon 9x14x1	Nylon-Unterlegscheibe 9x14x1	Arruela de nylon 9x14x1	尼龙垫圈 9x14x1	Arandela de nylon 9x14x1	ナイロンワッシャー 9x14x1	3
8	92610051A	Pellicola antiabrasione 30x60	Anti-abrasion film 30x60	Film anti-abrasion 30x60	Reibschutzfolie 30X60	Película antiabrasão 30x60	防磨损贴膜 30x60	Película antiabrasión 30x60	耐摩耗フィルム 30x60	5
9	92610321A	Pellicola antiabrasione 15mm	Anti-abrasion film 15mm	Film anti-abrasion 15mm	Reibschutzfolie 15 mm	Película antiabrasão 15mm	防磨损贴膜 15mm	Película antiabrasión 15 mm	耐摩耗フィルム 15mm	3
10	78812011A	Tampone in Gomma 25X10X2,9	Rubber pad 25X10X2,9	Tampone in gomma 25X10X2,9	Gummipad 25X10X2,9	Tampão em Borracha 25X10X2,9	橡胶缓冲垫 25x10x2.9	Tope de goma 25X10X2,9	ラバーパッド 25X10X2.9	10